

COLLOQUE INTERNATIONAL

ÉCRITURE ET GENRE ÉPISTOLAIRES (IV^E-XI^E S.)

POITIERS, 5-8 JUIN 2013

HÔTEL FUMÉ – 8, RUE RENÉ DESCARTES 86000 POITIERS – AMPHI BOURDIEU

Programme ANR-DFG EPISTOLA, « La lettre en péninsule Ibérique et dans l'Occident latin : héritages et transformations d'un genre littéraire (IVe-XIe siècle) »

Coordination : Thomas Deswarte (Université d'Angers) et Klaus Herbers (Université Friedrich-Alexander, Erlangen-Nuremberg)

Institutions partenaires : CESCUM (UMR 6589-CNRS/Université de Poitiers), EHEHI (Casa de Velázquez, Madrid), Université Friedrich-Alexander (Erlangen-Nuremberg)

« Quelle douleur ! Les chrétiens ont oublié jusqu'à leur langue, et sur mille d'entre nous, vous trouverez à peine un seul qui sache écrire convenablement une lettre latine à un ami. Mais s'il s'agit d'écrire en arabe, vous trouverez une foule de personnes qui s'expriment dans cette langue avec la plus grande élégance, et vous verrez qu'elles composent des poèmes préférables, sous le point de vue de l'art, à ceux des Arabes eux-mêmes ». Ainsi s'exprime vers 840 Alvare de Cordoue, confronté à l'acculturation de ses corréligionnaires en al-Andalus. Selon lui, l'abandon du latin au profit de l'arabe s'accompagne de la pratique de la poésie, tandis que l'impossibilité d'écrire des lettres équivaut à l'oubli du latin ; bref, sous sa plume, le genre épistolaire est considéré comme caractéristique de la culture latine, comme la poésie l'est de la culture arabe...

Une telle situation dans l'Occident latin ne peut s'expliquer que par le prodigieux essor du genre épistolaire, qui accompagne le développement du christianisme ; à la lettre théologique de l'époque apostolique, succède ainsi une correspondance très variée, composée à la fois de missives personnelles, de lettres doctrinales, de lettres synodales (transmettant les décisions aux absents) et de lettres pontificales (qui deviennent vite les décrétales). Il nous faut donc bien considérer l'*epistola* non pas seulement sous un angle purement utilitaire, mais bien comme un fait culturel : elle est le résultat d'un choix littéraire pleinement positif, dont nous étudierons les ressorts.

La lettre est ainsi tout d'abord le lieu de l'affirmation – au moins formelle – d'une individualité. Il ne faudrait pas pour autant faire de cette lettre « substitut de la personne » et *imago animi* un miroir parfait, où se liraient directement la subjectivité de l'auteur et l'objectivité des faits. Par ailleurs, même quand la lettre a théoriquement un seul destinataire, elle n'est pas toujours vouée à rester cachée. Les auteurs de lettres peuvent jouer sur l'ambiguïté privé-public et sur la multiplicité de destinataires potentiels, et la spontanéité cache souvent de redoutables stratégies littéraires. Ces stratégies sont d'autant plus variées que ce genre se caractérise par sa grande ductilité. Sa forme 'contamine' ainsi d'autres types de documents, et de nombreuses œuvres littéraires s'enrichissent aussi de lettres, dont il s'agit d'étudier les modalités d'insertion.

PROGRAMME

MERCREDI 5 JUIN

14h-14h30 Ouverture et introduction (Thomas Deswarte – Université d'Angers)

1. LA LETTRE : LIEU D'UNE INDIVIDUALITÉ ?

14h30-14h50 *Lumen amore meo* : les lettres de Venance Fortunat à Grégoire de Tours (Lionel MARY – Université de Paris Ouest-Nanterre-La Défense)

14h50-15h10 Identité royale et individualité culturelle dans les *Variae* de Cassiodore : la rhétorique de la diplomatie (Ida Gilda MASTROROSA – Université de Florence)

15h10-15h30 S'adresser à un évêque dans les lettres de Loup de Ferrières (Michael I. ALLEN – Université de Chicago)

15h30-16h Débat

16h-16h30 Pause

16h30-16h50 Prädikate und Epitheta in den Briefen der Karolingerzeit. Zu den Funktionen der Selbstbezeichnung und Anrede in der schriftlichen Kommunikation (Shigeto KIKUCHI – Université de Tokyo)

16h50-17h10 La lettre « substitut de la personne » au XI^e siècle : Pierre Damien, Baudri de Bourgueil et les autres (Micol LONG – Ecole Normale Supérieure de Pise)

17h10-17h30 Débat

18h-19h Cocktail de bienvenue

JEUDI 6 JUIN

2. LES STRATÉGIES LITTÉRAIRES DE L'*EPISTOLA*

9h30-9h50 Cassiodorus *Variae* – panegyric in letter form (Christine RADTKI – Université de Cologne)

9h50-10h10 Les citations des auteurs antiques et chrétiens dans les lettres de Braulio de Saragosse (631-651) (Elena MAREY – Ecole des Hautes Etudes en Sciences Economiques, Moscou)

10h10-10h30 Débat

10h30-11h Pause

11h-11h20 Procédés et enjeux de l'écriture polémique dans le dossier épistolaire anti-adoptianiste du concile de Francfort (794) (Florence CLOSE – Université de Liège et Christiane VEYRARD-COSME – Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

11h20-11h40 Spontanéité et stratégies littéraires à l'œuvre dans les lettres d'Alvare de Cordoue (Michaël COUSIN – Université de Poitiers)

11h40-12h Débat

12h-13h30 Déjeuner

13h30-13h50 "Sermo" in Briefform, Reliquienkult und Klosterpolitik. Das Schreiben des Mönches Garsias an Bischof Oliba von Vic über Gründung und Ausstattung des Klosters Sant Miquel de Cuixà (Ludwig VONES – Université de Cologne)

13h50-14h10 Héloïse à Abélard. Les "rhetorici colores" au service d'une stratégie illocutoire (Egbert TÜRK – Université de Sarrebruck)

14h10-14h30 Débat

14h30-19h Visites dans Poitiers (Baptistère Saint-Jean / Hypogée des Dunes / Cathédrale)

VENDREDI 7 JUIN

3. LE GENRE ÉPISTOLAIRE : CONTOURS ET POROSITÉS

9h30-9h50 La ductilidad del género epistolar en época visigoda (Salvador IRANZO – Université de Barcelone)

9h50-10h10 Les pièces poétiques dans la lettre du haut Moyen Âge (Vincent DEBIAIS – CNRS-CESCM)

10h10-10h30 Débat

10h30-11h Pause

11h-11h20 Formes et fonctions de la lettre chez Venance Fortunat (Franca Ela CONSOLINO – Université de L'Aquila)

11h20-11h40 Les lettres en vers de Théodulf d'Orléans (Enimie ROUQUETTE – Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

11h40-12h Débat

12h-14h Déjeuner

14h-14h20 Wie wird ein Papstbrief zur Dekretale? Überlegungen zu einem Gattungsbegriff (Cornelia SCHERER - Universität Friedrich-Alexander, Erlangen-Nuremberg)

14h20-14h40 Le *constitutum* de Vigile (14 mai 553) : un exemple extrême de décision pontificale par lettre (Philippe BLAUDEAU – Université d'Angers, IUF)

14h40-16h Débat

16h-16h30 Pause

16h30-16h50 L'épistolarité des « lettres-traités » de saint Augustin (Pierre DESCOTES – Fondation Thiers)

16h50-17h10 La lettre d'admonition, un genre épistolaire ? (Alain DUBREUCQ – Université Jean Moulin-Lyon 3)

17h10-17h30 Débat

3. LE GENRE ÉPISTOLAIRE : CONTOURS ET POROSITÉS (SUITE)

9h30-9h50 Las epístolas dedicatorias de Isidoro de Sevilla (Ruth MIGUEL FRANCO – Université des Îles Baléares)

9h50-10h10 Das Manuale der Dhuoda: ein Fürstenspiegel in Form des Briefes einer Mutter an ihren Sohn (Ursula VONES-LIEBENSTEIN – Docteure)

10h10-10h30 Débat

10h30-11h Pause

11h-11h20 L'insertion épistolaire en ancien français, ou les paradoxes d'un « dit par escripture » (Fanny OUDIN – Université Paris Sorbonne)

11h20-11h30 Débat

11h30-12h Conclusions (Klaus HERBERS – Université Friedrich-Alexander, Erlangen-Nuremberg)

12h Buffet de départ

COMITÉ SCIENTIFIQUE

- Thomas Deswarte (Université d'Angers) ;
- Klaus Herbers (Université Friedrich-Alexander, Erlangen-Nuremberg) ;
- Bruno Dumézil (Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense) ;
- Jacques Elfassi (Université de Lorraine) ;
- Nathanaël Nimmegeers (ANR-DFG EPISTOLA, Casa de Velázquez, Madrid) ;
- Cornelia Scherer (ANR-DFG EPISTOLA, Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nuremberg) ;
- Hélène Sirantoine (ANR-DFG EPISTOLA, CESCO, Poitiers).

AIDE À LA MOBILITÉ :

Une aide à la mobilité pourra être octroyée à une dizaine d'étudiants en Master et/ou doctorants, sur dossier motivé. Les personnes intéressées sont priées de retourner le formulaire de demande associé (disponible sur le site du CESCO en suivant [ce lien](#)) dûment complété à Hélène Sirantoine (hsirantoine@yahoo.fr) avant le 20 avril 2013.

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS :

Hélène Sirantoine (hsirantoine@yahoo.fr)

Centre d'études supérieures de civilisation médiévale-CESCO

Hôtel Berthelot – 24, rue de la Chaîne – BP 603

86022 POITIERS Cedex

<http://cescm.labo.univ-poitiers.fr/>